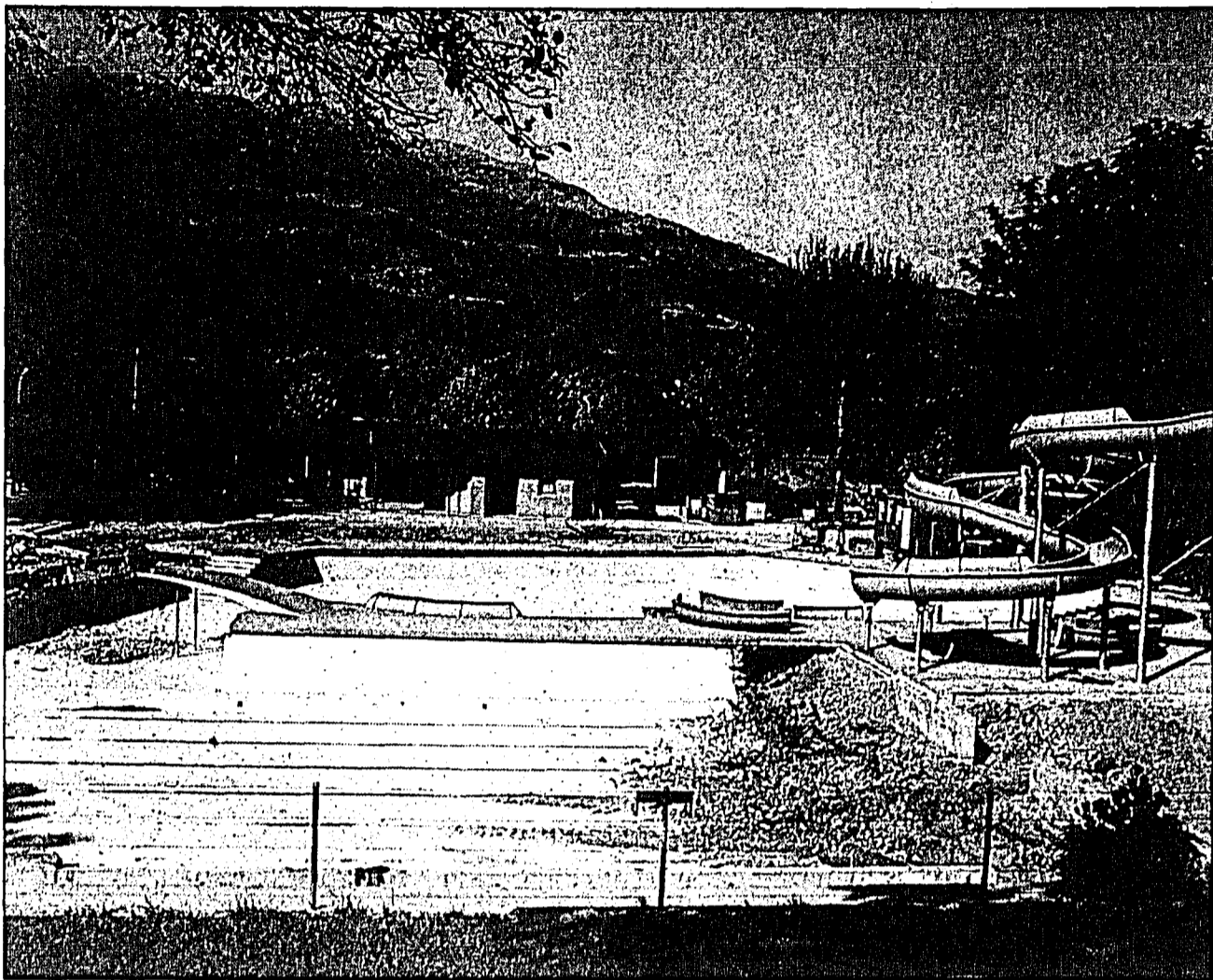


Umbau läuft auf Hochtouren

Neugestaltung des Schwimmbads Mühleholz kommt planmässig voran

Seit Ende August geht es beim Schwimmbad Mühleholz rund. Grund hierfür ist die Neugestaltung, welche intensiv vorangetrieben wird. Bisher sind die baulichen Massnahmen planmässig vorangeschritten. Bis Mai muss der Umbau abgeschlossen sein.

Der Umbau der Schwimmbadanlage Mühleholz verläuft planmässig. Während den ersten vier Wochen der Bautätigkeit standen der Aushub und Abbruch der bestehenden Schwimmbecken im Vordergrund der Arbeiten. Mittlerweile wurde die Bodenplatte des Kinderplanschbeckens bereits betoniert. Im Laufe der kommenden Woche werden die Wände gesetzt. Beim neuen Turmspringbecken stehen die Betonarbeiten ebenfalls kurz bevor. In rund drei Wochen sollten auch hier die Wände eingesetzt werden. Josef Mautz, einer der drei Totalunternehmer dieses Projektes - ARGE TU Gebr. Hilti AG Bauunternehmung, Schaan / Ospelt Elektro-Telekom AG, Vaduz / Josef Mautz AG, Vaduz - führt aus, dass bis Mitte November alle Beckenwände eingesetzt sind. Bisher verlaufen die Bautätigkeiten gemäss Plan. Ein zeitlicher Rückstand darf nicht aufkommen, da der Umbau bis 5. Mai 2003 abgeschlossen sein muss und diese zeitliche Vorgabe schon knapp bemessen ist.



Die Umbauarbeiten beim Schwimmbad Mühleholz laufen auf Hochtouren.

Neue Attraktionen

Nach der Fertigstellung des Umbaus können sich die Besucherinnen und

Besucher auf zahlreiche neue Attraktionen freuen. Ein Strömungskanal mit dem Wellenball dürfte beim Publikum grossen Anklang finden. Zudem

wird der Sicherheitsstandard um einiges verbessert. Ab sofort kann man sich über den Stand der Umbauten informieren. Auf der Internetseite

www.mautz.li werden regelmässig neue aktuelle Bilder von den Umbauarbeiten veröffentlicht und über den gegenwärtigen Stand informiert.

Gute Leistung der Liechtensteiner Chauffeure

Teilnahme an der Chauffeuren-Weltmeisterschaft in Oldenburg

Die 23. Union internationale des Chauffeurs Routiers (UICR), Weltmeisterschaft der Berufschauffeure mit dem UICR-Präsidenten Ludwig Büchel lockte 60 000 Zuschauer nach Oldenburg in Deutschland.

Rund 60 000 Zuschauer konnten sehen, wie 130 Fahrer aus 12 Ländern um die Weltmeister-Titel in vier verschiedenen Disziplinen kämpften. Dabei gab es einen anspruchsvollen Parcours zu absolvieren. Das Rennen in der Einzelwertung machten Deutschland und die Niederlande unter sich aus, absoluter Weltmeister wurde ein Schweizer.

Die Liechtensteiner belegten folgende Plätze: Kategorie Solo: Markus Frick Platz 27, Walter Sprenger Platz 29. Kategorie Sattelschlepper: Philipp Kind Platz 17. Kategorie Anhänger-



Das Team Liechtenstein mit Markus Frick, Walter Sprenger, Philipp Kind und Martin Rietzler, schlug sich an der WM gut.

zug: Martin Rietzler, Platz 19. Zugleich fand ein Wettbewerb im sparsamsten Dieselverbrauch mit einem 42 Tonnen schweren Fahrzeug statt. Vizeweltmeister wurde Philipp Kind, Präsident der Chauffeuren-Vereinigung Fürstentum Liechtenstein, eine Sektion der Les Routiers Suisses. Gold ging an die Schweiz, Bronze an Österreich. Ausschnitte von der WM werden am 6. Oktober um 17 Uhr auf VOX ausgestrahlt. Die nächste WM 2004 findet bei TATRA LKW in Prag / Tschechien statt. Auch Liechtenstein wird wiederum mit einer Delegation teilnehmen. Das Liechtenstein-Team dankt noch mal recht herzlich der Garage Max Beck für die tolle Unterstützung und das Bereitstellen des Testfahrzeuges.

Chauffeuren-Vereinigung Fürstentum Liechtenstein

ALPENVEREIN

Rundwanderung auf den Heinzenberg

Der Liechtensteiner Alpenverein lädt alle Berg- und Naturfreunde zu einer ausgedehnten Bergwanderung am Sonntag, den 6. Oktober ein. Diese Rundtour über dem Domleschg und dem Safiental führt grösstenteils über gute Bergwege. Die Aussicht auf die Bündner und Glarner Berge sowie die Tiefblicke zu den umliegenden Talchaften ist überaus lohnend. Prunkstück sind die Bergseen auf der Bischo-laalp, in denen sich der Piz Beverin und das Bruschhorn spiegeln. Für die letzten Neuschneeflecken am langen Gratweg sind Skistöcke angenehm.

Route: Sarn - Porteiner Alp - Bischolasee - Pascuminersee - Tguma (2123 m) - Präzer Höhe (2119 m) - Sarner Alp - Plattas - Sarn. Gehzeit im Aufstieg: 3 1/2 Std., im Abstieg 2 1/2 Std., Höhendifferenz 1100 m, Zusammenkunft: am Sonntagmorgen um 7.30 bei der Balzner Rheinbrücke, Weiterfahrt bis Sarn mit Privatautos.

Bei unsicherem Wetter gibt der Tourenleiter Felix Vogt (Tel. 384 15 49) am Samstagabend zwischen 17 und 19 Uhr gerne Auskunft, ob die Tour stattfindet. LAV

Russischkurs

VADUZ: Dieser Kurs richtet sich an Personen, die zum ersten Mal Russisch lernen oder geringe Sprachkenntnisse auffrischen und konsequent ausbauen wollen. Auf unterhaltsame Art werden die Grundlagen der russischen Sprache zur Bewältigung von Alltagssituationen vermittelt. Der Kurs 551 unter der Leitung von Julia Wohlwend beginnt am Mittwoch, den 23. Oktober um 19 Uhr in der Oberschule in Vaduz. Mit Voranmeldung.

Anmeldung und Auskunft bei der Erwachsenenbildung Stein-Egerta in Schaan, Telefon 232 48 22. (Eing.)

Conversation Française

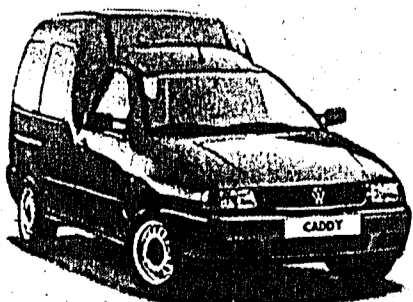
TRIESEN: Parlons français? Combinaison de votre compétence communicative avec vos solides connaissances de la grammaire française. Vous êtes à l'aise pour vous exprimer dans les différentes situations quotidiennes. Conversation sur des événements actuels en France. Lecture de journaux et de magazines. Der Kurs 529 unter der Leitung von Béatrice Gros-D'Aillon beginnt am Mittwoch, den 23. Oktober um 20 Uhr in den Weiterführenden Schulen in Triesen. Mit Voranmeldung. Anmeldung und Auskunft bei der Erwachsenenbildung Stein-Egerta in Schaan, Telefon 232 48 22 (oder per E-Mail: info@stein-egerta.li). (Eing.)

ANZEIGE

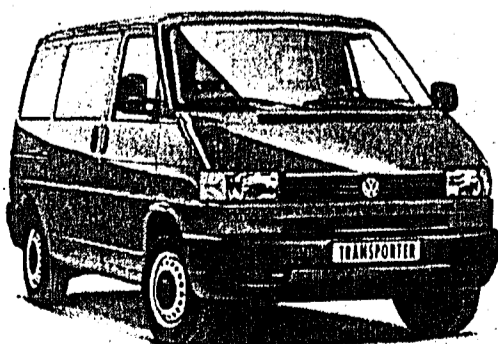
www.vw-nutzfahrzeuge.ch

www.amag-leasing.ch

Leas einen aus.



VW Caddy ab Fr. 17 180.-, inkl. MWS
Leasing Fr. 8.75* pro Tag / Fr. 262.55* mtl.



VW Transporter ab Fr. 30 100.-, inkl. MWS
Leasing Fr. 15.60* pro Tag / Fr. 468.05* mtl.



VW LT ab Fr. 33 280.-, inkl. MWS
Leasing Fr. 16.85* pro Tag / Fr. 505.70* mtl.

* Kauton 10% des Listenpreises. Kilometerleistung 10'000 km pro Jahr. Laufzeit 48 Monate. Vollkasko obligatorisch. Preise inkl. MWS.



Die clevere Art, von der hohen Wirtschaftlichkeit, Zuverlässigkeit und Leistungskraft der VW Nutzfahrzeuge zu profitieren.

Bitte schicken Sie mir Unterlagen:

- VW Caddy
- VW Transporter
- VW LT
- VW Personentransporter
- VW Camper

Name	Vorname	Tel.
Firma	Funktion	Fax
Strasse	PLZ/Ort	E-Mail

Coupon einsenden an: AMAG, Automobil- und Motoren AG, VW Nutzfahrzeuge, Aarauserstr. 20, 5118 Schlinznach-Bad



VW Nutzfahrzeuge. In jeder Grösse erste Wahl. Bei Ihrem VW-Vertreter.